



Kit de cilindro de tubagem articulado

Pulverizador de relva Multi Pro 5800 de 2015 e posteriores

Modelo nº 41621—Nº de série 416400000 e superiores

Manual do Operador

Introdução

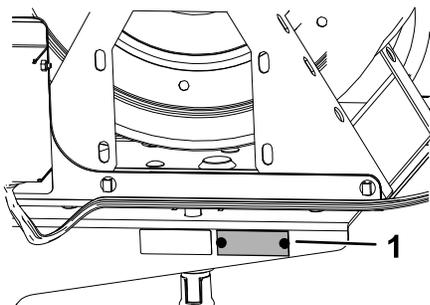
Leia este manual cuidadosamente para saber como utilizar e efetuar a manutenção do produto de forma adequada. As informações incluídas neste manual podem ajudá-lo, a si e a terceiros, a evitar ferimentos pessoais e danos no produto. Apesar de a Toro conceber e fabricar apenas produtos de elevada segurança, a utilização correta e segura dos mesmos é da exclusiva responsabilidade do utilizador.

Pode contactar diretamente a Toro em www.Toro.com para obter informações sobre produtos e acessórios, ajuda para encontrar um representante ou para registar o seu produto.

Sempre que necessitar de assistência, peças genuínas Toro ou informações adicionais, entre em contacto com um Distribuidor autorizado ou com o Serviço de assistência Toro, indicando os números de modelo e de série do produto. [Figura 1](#) identifica a localização dos números de série e de modelo do produto.

Nota: Este produto cumpre todas as diretivas europeias relevantes. Para mais informações, consulte a Declaração de incorporação (DOI) no verso desta publicação.

Determine os lados direito e esquerdo da máquina a partir da posição normal de utilização.



g028037

g028037

Figura 1

1. Placa com os números de modelo e de série

<p>Modelo nº _____</p> <p>Nº de série _____</p>

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.



Segurança

A utilização ou manutenção indevida por parte do utilizador ou do proprietário pode provocar ferimentos. De modo a reduzir o risco de lesões, respeite estas instruções de segurança e preste toda a atenção ao símbolo de alerta de segurança, que indica: Cuidado, Aviso ou Perigo – instruções de segurança pessoal. O não cumprimento desta instrução pode resultar em acidentes pessoais ou mesmo na morte.

Proceda também à leitura das instruções de segurança e de operação constantes do *Manual do utilizador* do veículo.

- Não aponte o pulverizador manual para pessoas ou animais. Os fluidos a pressão elevada podem penetrar na pele e provocar lesões graves, resultando eventualmente na amputação de membros ou podendo provocar a morte. Os fluidos a temperatura elevada e os produtos químicos podem também provocar queimaduras ou lesões. Em caso de contacto do fluxo de pulverização em qualquer parte do corpo, consulte de imediato um médico familiarizado com lesões resultantes de fluidos injetados.
- Não coloque a mão ou qualquer outra parte do corpo em frente do bico de pulverização.
- Não abandone o equipamento sempre que este se encontre sob pressão.
- Não utilize o pulverizador manual se a tubagem, o bloqueio do gatilho, o bico de pulverização ou qualquer outro componente se encontrar danificado ou em falta.
- Não utilize o pulverizador manual se existirem fugas em quaisquer tubos, uniões ou outros componentes.
- Não leve a efeito pulverizações na proximidade de cabos elétricos.
- Não conduza ao efetuar pulverizações com um pulverizador manual.
- Utilize luvas de borracha, óculos de segurança e indumentária de proteção integral ao efetuar pulverizações de produtos químicos com o pulverizador manual.
- Os raios podem causar ferimentos graves ou morte. Se forem visto raios ou ouvidos trovões na área, não opere a máquina – procure abrigo.

⚠ CUIDADO

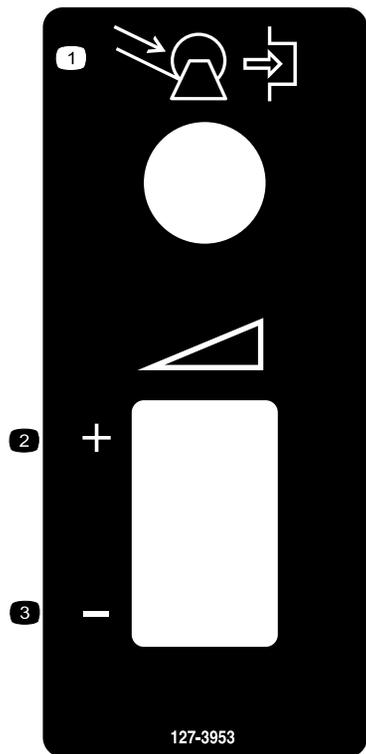
Os químicos são perigosos e podem provocar ferimentos.

- Antes de utilizar os químicos, leia as instruções das etiquetas e respeite as recomendações e precauções fornecidas pelo fabricante.
- Evite o contacto dos químicos com a pele. Caso ocorra qualquer contacto, lave a zona afetada com sabão e água corrente.
- Utilize óculos ou outro equipamento de proteção recomendado pelo fabricante.

Autocolantes de segurança e de instruções



Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



decal127-3953

127-3953

1. Para retrair o cilindro da tubagem, ative o botão.
2. Aumente a taxa de pulverização.
3. Diminui a taxa de pulverização.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Nenhuma peça necessária	–	Preparação da máquina.
2	Nenhuma peça necessária	–	Retire o depósito de lavagem opcional e mova o depósito de pulverização – pulverizadores de relva Multi Pro 5800 com kit de depósito de lavagem opcional instalado.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
3	Porca (1/4-20 pol.) Porca flangeada (5/16-18 pol.) Porca flangeada (3/8 pol.-16) Parafuso (3/8-16 x 1 pol.) Parafuso (1/4-20 x 3/4 pol.) Parafuso (3/8-16 pol.) Parafuso (3/8-16 x 3 1/2 pol.) Suporte superior Apoio do suporte inferior Suporte inferior Parafuso com cabeça de base recartilhada (5/16-18 x 1 pol.) Cavilha em U Parafuso (3/8-16 x 2 1/4 pol.) Suporte de apoio da prateleira do cilindro Parafuso com olhal Estrutura da prateleira do cilindro Porca (5/16-18 pol.) Parafuso (5/16-18 x 1 pol.) Redutor do indicador de pressão Acoplador Indicador da pressão	1 5 12 5 1 2 2 1 1 1 1 1 2 1 4 1 2 2 1 1 1	Instalação da estrutura do cilindro de tubagem.
4	Nenhuma peça necessária	–	Montagem do depósito de lavagem opcional – pulverizadores de relva Multi Pro 5800 com kit de depósito de lavagem opcional instalado.
5	Cablagem Caixa de interruptores Anilha de encosto Anel de retenção Conjunto do cilindro da tubagem Pino de mola Anilha (7/16 pol.) Porca flangeada (5/16-18 pol.) Parafuso (5/16-18 x 1/4 pol.) Anilha Porca flangeada (3/8-16 pol.) Parafuso (3/8-16 x 1 pol.)	1 1 1 1 1 1 4 2 2 1 4 4	Instalação da caixa de interruptores e cilindro da tubagem.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
6	Válvula de controlo	1	Instalação da válvula de controlo.
	Suporte da válvula de controlo(2024 e posteriores)	1	
	Suporte da válvula de controlo (2024 e posteriores com GeoLink)	1	
	Parafuso de carroçaria (¼-20 x ¾ pol.)	2	
	Coletor em T (2024 e posteriores com GeoLink)	1	
	Válvula de controlo flangeada	1	
	Manípulo de asa	1	
	Parafuso do manípulo (6-32 x ¾ pol.)	1	
	União reta	1	
	Retentor	1	
	União em T	1	
	União em T roscada	1	
	Tubo (180 cm)	1	
	Braçadeira flangeada	1	
	Junta	1	
	Cotovelo de 90°	1	
	Acoplador de tubos	1	
	Base da válvula	1	
	Parafuso com cabeça flangeada (6 x 12 mm)	4	
Suporte da válvula de controlo (2023 e anteriores)	1		
Parafuso de cabeça flangeada (¼-20 x ⅝ pol.)	4		
Porca de bloqueio flangeada (¼-20 pol.)	4		
7	Grampo em R	1	Ligação do tubo de abastecimento e do tubo sensor de pressão.
	Parafuso de cabeça flangeada (¼-20 x ¾ pol.)	1	
	Porca de bloqueio flangeada (¼-20 pol.)	1	
	Tubo do transdutor de pressão	1	
	Braçadeira de tubos	2	
	Braçadeira de cabos	3	
8	Tubo da pistola de pulverização com união	1	Ligação da tubagem de pulverização.
	Pistola de pulverização	1	
	Pequena braçadeira de tubos	1	
9	Nenhuma peça necessária	–	Verificação da estanquicidade do cilindro articulado da tubagem.

Artigos fornecidos pelo cliente:

- Vedante de roscas PTFE (fita ou pasta)
- Lubrificante que não seja à base de petróleo como, por exemplo, óleo vegetal

1

Preparação da máquina

Nenhuma peça necessária

Procedimento

▲ AVISO

Os terminais da bateria e as ferramentas de metal podem provocar curto-circuitos noutros componentes metálicos da máquina, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- Quando retirar ou instalar a bateria, não deixe que os respetivos terminais toquem nas peças metálicas da máquina.
- Deverá evitar quaisquer curto-circuitos entre os terminais da bateria e as peças metálicas do veículo.

▲ AVISO

A ligação incorreta dos cabos da bateria poderá danificar o veículo e os cabos, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- Desligue sempre o cabo negativo (preto) antes de desligar o cabo positivo (vermelho).
 - Ligue sempre o cabo positivo (vermelho) antes de ligar o cabo negativo (preto).
1. Se estiver instalado o depósito de lavagem opcional, esvazie o depósito de lavagem para o depósito do pulverizador; consulte Operação do kit de lavagem nas *Instruções de instalação* do kit de lavagem do depósito.
 2. Certifique-se de que o depósito de pulverização da máquina se encontra vazio de quaisquer fluidos.
- Nota:** Se o depósito de pulverização conteve soluções químicas, proceda à lavagem do depósito e do sistema de pulverização com água limpa; consulte o *Manual do utilizador* do seu veículo quanto a instruções.
3. Coloque a máquina numa superfície plana, engate o travão de estacionamento, desligue

a bomba de pulverização, desligue o motor e retire a chave da ignição.

4. Desligue o cabo negativo da bateria do polo negativo da bateria; consulte o *Manual do utilizador*.
5. Desligue o cabo positivo da bateria do polo positivo da bateria; consulte o *Manual do utilizador*.

2

Remoção do depósito de lavagem e movimento do depósito de pulverização

Pulverizadores de relva Multi Pro 5800 com kit de depósito de lavagem opcional instalado

Nenhuma peça necessária

Remoção do depósito de lavagem

1. Na parte superior do depósito de pulverização, retire a forquilha de retenção que prende a união estriada de 90° do tubo de sucção à caixa do filtro de sucção e separe a união estriada da caixa (Figura 2).

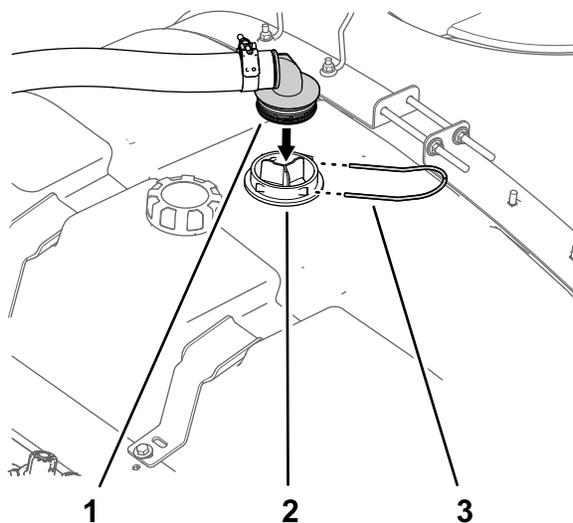


Figura 2

1. União estriada de 90° (tubo de fornecimento)
2. Caixa (filtro de sucção)
3. Forquilha de retenção

g206490

2. Retire a união de 90° da caixa do filtro de sucção (Figura 2).
3. Na parte inferior do depósito de lavagem, retire a forquilha de retenção que prende a união de 90° do tubo de fornecimento à união do anteparo (Figura 3).

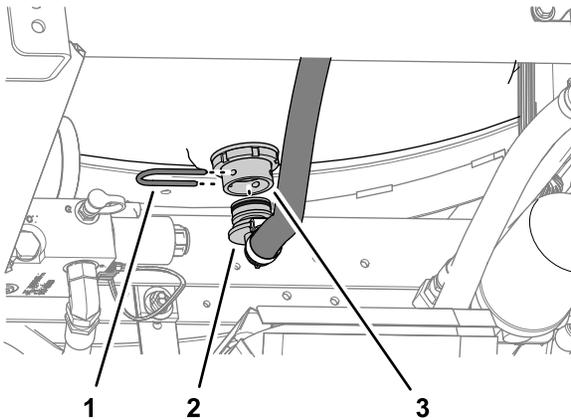


Figura 3

g244766

1. Forquilha de retenção
2. União de 90° (tubo de fornecimento)
3. União do anteparo

4. Retire a união de 90° da união do anteparo (Figura 3).
5. Retire os dois parafusos, quatro anilhas e duas porcas flangeadas que prendem os dois suportes de fixação do depósito de lavagem à base da válvula e retire os suportes de fixação (Figura 4).

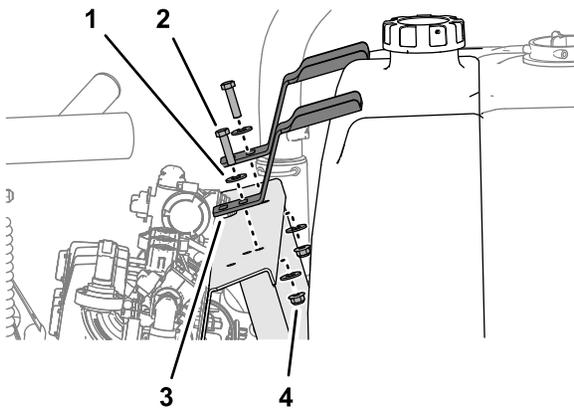


Figura 4

g244764

1. Anilha
2. Parafuso
3. Suporte de fixação
4. Porcas de bloqueio flangeadas

6. Retire o depósito de lavagem da máquina (Figura 5).

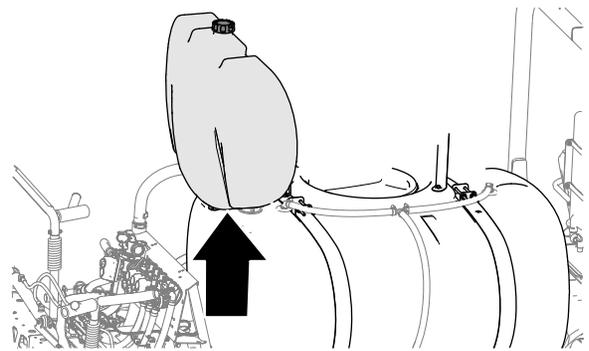


Figura 5

g244765

Movimento do depósito de pulverização

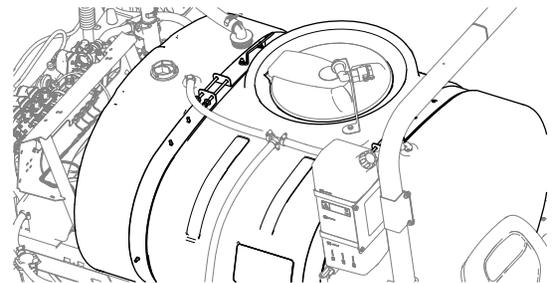


Figura 6

g244767

1. Desaperte as quatro porcas de bloqueio flangeadas e quatro parafusos que prendem as metades da correia do depósito (Figura 7).

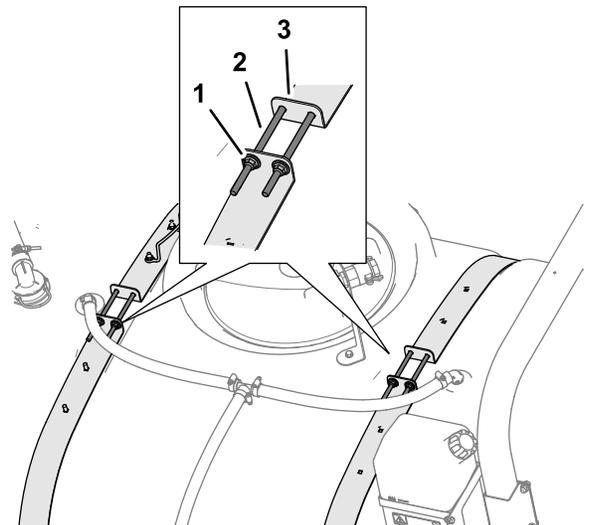


Figura 7

g244763

1. Porca de bloqueio flangeada
2. Metade da correia do depósito
3. Parafuso

- Mova o depósito de pulverização para a frente até que as correias fiquem alinhadas com o olhal mais atrás do relevo da correia moldado no depósito ([Figura 8](#)).

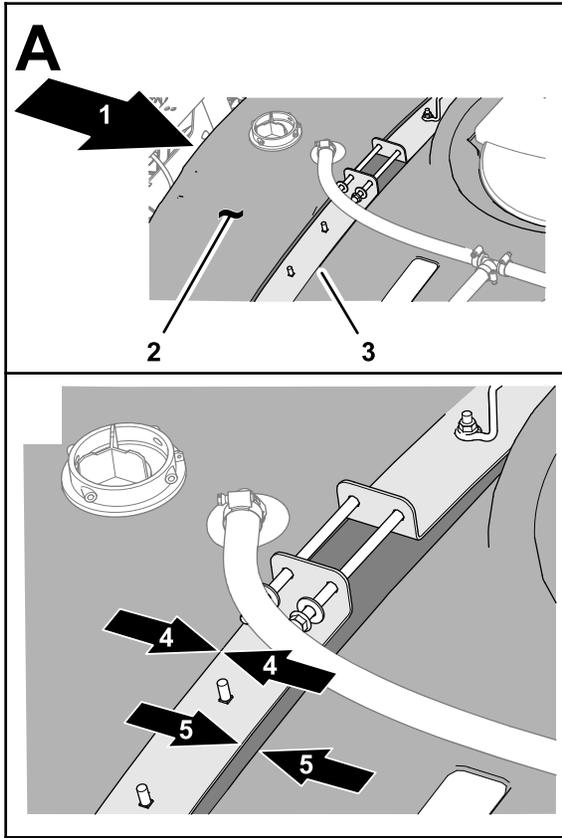


Figura 8

g244768

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Frente da máquina | 4. Alinhamento (olhal do relevo da correia e correia do depósito) |
| 2. Depósito de pulverização | 5. Folga (olhal do relevo da correia e correia do depósito) |
| 3. Correia do depósito | |

- Aperte as quatro porcas de bloqueio flangeadas e os quatro parafusos na parte superior das correias até que as correias fiquem alinhadas com a superfície do depósito ([Figura 7](#)).

3

Instalação da estrutura do cilindro de tubagem

Peças necessárias para este passo:

1	Porca (1/4-20 pol.)
5	Porca flangeada (5/16-18 pol.)
12	Porca flangeada (3/8 pol.-16)
5	Parafuso (3/8-16 x 1 pol.)
1	Parafuso (1/4-20 x 3/4 pol.)
2	Parafuso (3/8-16 pol.)
2	Parafuso (3/8-16 x 3 1/2 pol.)
1	Suporte superior
1	Apoio do suporte inferior
1	Suporte inferior
1	Parafuso com cabeça de base recartilhada (5/16-18 x 1 pol.)
1	Cavilha em U
2	Parafuso (3/8-16 x 2 1/4 pol.)
1	Suporte de apoio da prateleira do cilindro
4	Parafuso com olhal
1	Estrutura da prateleira do cilindro
2	Porca (5/16-18 pol.)
2	Parafuso (5/16-18 x 1 pol.)
1	Redutor do indicador de pressão
1	Acoplador
1	Indicador da pressão

Procedimento

- Monte o suporte superior utilizando 1 parafuso (1/4-20 x 3/4 pol.), 1 porca (1/4-20 pol.), 1 parafuso com cabeça de base recartilhada (5/16-18 x 1 pol.) e 1 porca flangeada (5/16-18 pol.) como se mostra na [Figura 9](#).

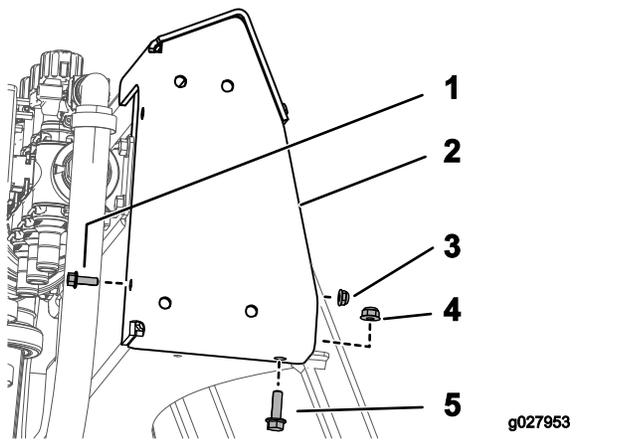


Figura 9

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Parafuso (1/4-20 x 3/4 pol.) | 4. Porca flangeada (5/16-18 pol.) |
| 2. Suporte superior | 5. Parafuso com cabeça de base recartilhada (5/16-18 x 1 pol.) |
| 3. Porca (1/4-20 pol.) | |

2. Prenda a parte posterior do suporte superior utilizando uma cavilha em U, 1 parafuso (3/8-16 x 1 pol.) e 3 porcas flangeadas (3/8-16 pol.) como se mostra na [Figura 10](#).

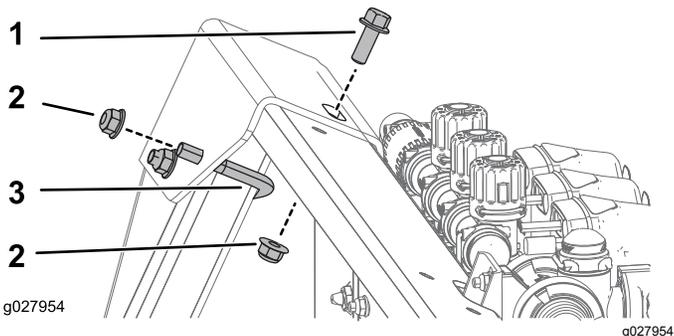


Figura 10

- | | |
|----------------------------------|-----------------|
| 1. Parafuso (3/8-16 x 1 pol.) | 3. Cavilha em U |
| 2. Porca flangeada (3/8-16 pol.) | |

Nota: Se tiver sido removido um depósito de lavagem antes de instalar o suporte superior, instale o depósito de lavagem antes de prosseguir para o passo seguinte.

3. Monte o suporte inferior e suporte de apoio inferior na estrutura utilizando 2 parafusos (3/8-16 pol.), 2 parafusos (3/8-16 pol. x 3 1/2 pol.), e 4 porcas flangeadas (3/8-16 pol.) como se mostra na [Figura 11](#).

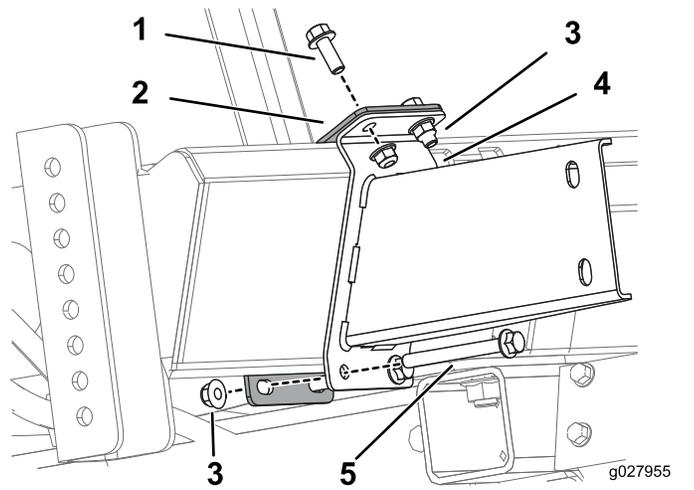


Figura 11

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Parafuso (3/8-16 pol.) | 4. Suporte inferior |
| 2. Suporte de apoio inferior | 5. Parafuso (3/8-16 pol. x 3 1/2 pol.) |
| 3. Porca flangeada (3/8-16 pol.) | |

4. Se a sua máquina tiver o kit de depósito de lavagem opcional instalado, alinhe o depósito com a máquina como se mostra na figura ([Figura 12](#)).

Nota: Vai concluir a instalação do depósito de lavagem em [Montagem do depósito de lavagem](#) (página 11).

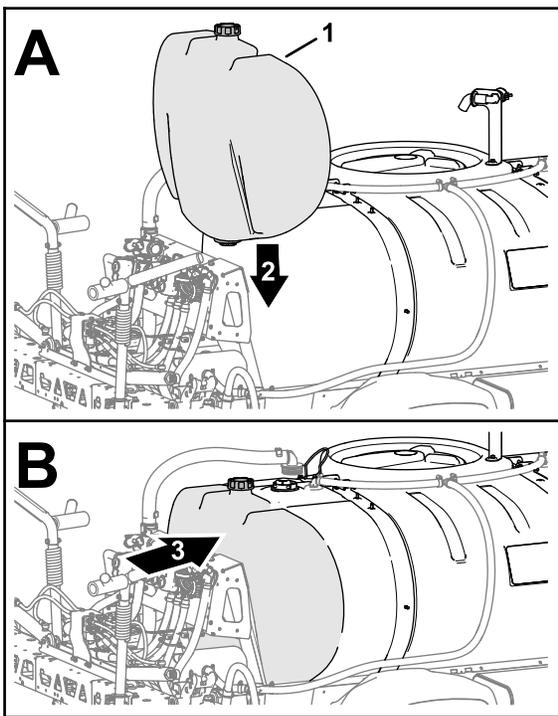
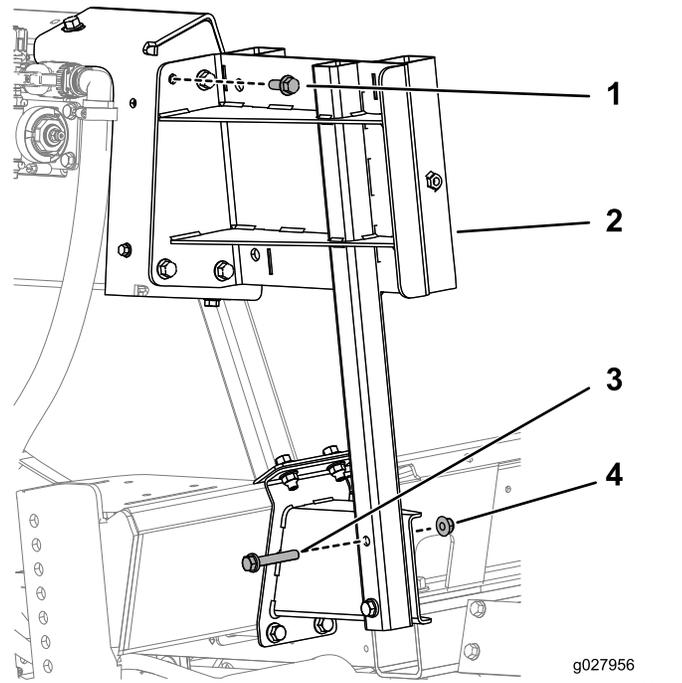


Figura 12

g244760

1. Depósito de lavagem opcional
2. Para baixo
3. Para a frente

5. Prenda o suporte de apoio da prateleira do cilindro aos suportes superior e inferior utilizando 4 parafusos ($\frac{3}{8}$ -16 x 1 pol.), 2 parafusos ($\frac{3}{8}$ -16 x 2¼ pol.) e 6 porcas flangeadas ($\frac{3}{8}$ -16 pol.) como se mostra na [Figura 13](#).

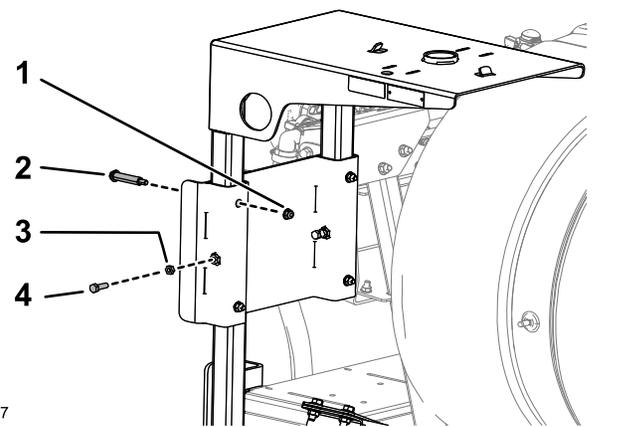


g027956
g027956

Figura 13

1. Parafuso ($\frac{3}{8}$ -16 pol.)
2. Suporte de apoio da prateleira do cilindro
3. Parafuso ($\frac{3}{8}$ -16 x 2¼ pol.)
4. Porca flangeada ($\frac{3}{8}$ -16 pol.)

6. Insira a estrutura da prateleira do cilindro nas ranhuras no suporte de apoio da prateleira do cilindro e prenda a prateleira utilizando 4 parafusos com olhal, 4 porcas flangeadas (5/16-18 pol.), 2 parafusos (5/16-18 x 1 pol.), e 2 porcas (5/16-18 pol.) como se mostra na [Figura 14](#).



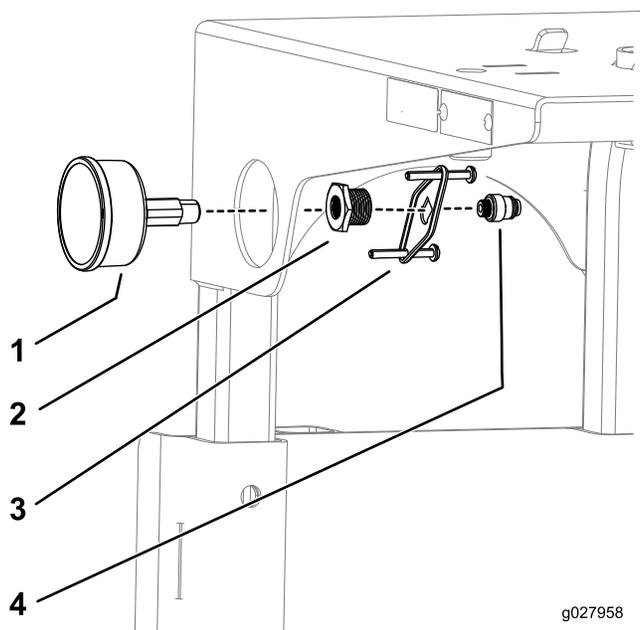
g027957

g027957

Figura 14

1. Porca flangeada (5/16-18 pol.)
2. Parafuso com olhal
3. Porca (5/16-18 pol.)
4. Parafuso (5/16-18 x 1 pol.)

7. Aplique fita PTFE nas roscas do indicador de pressão e instale o indicador de pressão como se mostra na [Figura 15](#).



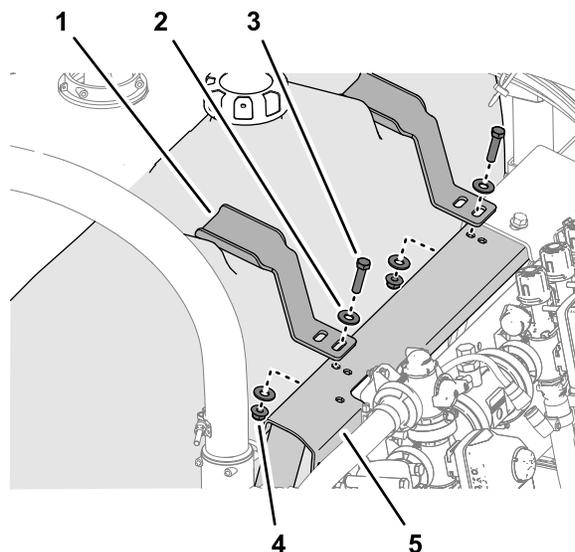
g027958

g027958

Figura 15

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Indicador da pressão | 3. Conjunto do suporte de apoio do indicador de pressão |
| 2. Redutor do indicador de pressão | 4. Acoplador |

8. Aperte os parafusos no suporte de apoio do indicador de pressão contra a estrutura da prateleira do cilindro.



g244762

Figura 16

- | | |
|---|----------------------|
| 1. Suporte de fixação | 4. Anilha (3/8 pol.) |
| 2. Porca de bloqueio flangeada (3/8 pol.) | 5. Base da válvula |
| 3. Parafuso (3/8 pol. x 1 1/2 pol.) | |

- Alinhe a ranhura no suporte de fixação com o orifício na base da válvula (Figura 16).
- Monte sem apertar a fixação na base da válvula (Figura 16) com um parafuso (3/8 x 1 1/2 pol.), duas anilhas (3/8 pol.), e uma porca de bloqueio flangeada (3/8 pol.) que removeu em [Remoção do depósito de lavagem](#) (página 6).
- Repita os passos 1 a 3 para a outra fixação na outra reentrância no depósito de lavagem (Figura 16).
- Aperte cuidadosamente os parafusos e porcas flangeadas à mão.

Importante: O depósito de lavagem tem de ser colocado e fixado, mas a fixação não deve deformar ou dobrar o depósito

Nota: Assim que o depósito de lavagem for inicialmente cheio, verifique as fixações e o depósito de lavagem no que diz respeito à folga (o peso da água no depósito pode empurrar o depósito contra a estrutura). Se necessário, aperte o(s) parafuso(s) e a(s) porca(s) de bloqueio flangeadas até que as fixações estejam bem apertadas contra o depósito de lavagem – não deforme o depósito.

Instalação do tubo de sucção do depósito de pulverização

- Insira uma união estriada de 90° do tubo de sucção na caixa do filtro de sucção até que a união fique totalmente encaixada (Figura 17).

4

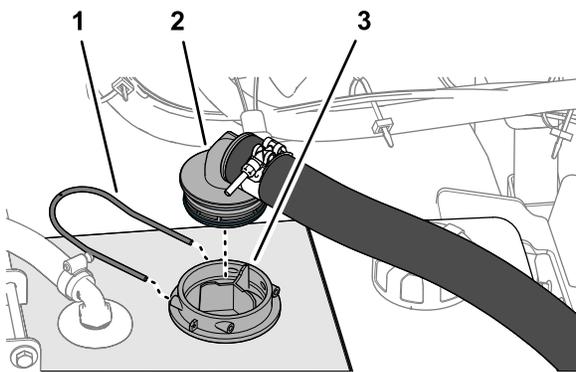
Montagem do depósito de lavagem opcional

Pulverizadores de relva Multi Pro 5800 com kit de depósito de lavagem opcional instalado

Nenhuma peça necessária

Montagem do depósito de lavagem

- Alinhe o suporte de fixação com os relevos moldados na parte superior do depósito de lavagem (Figura 16)



g244761

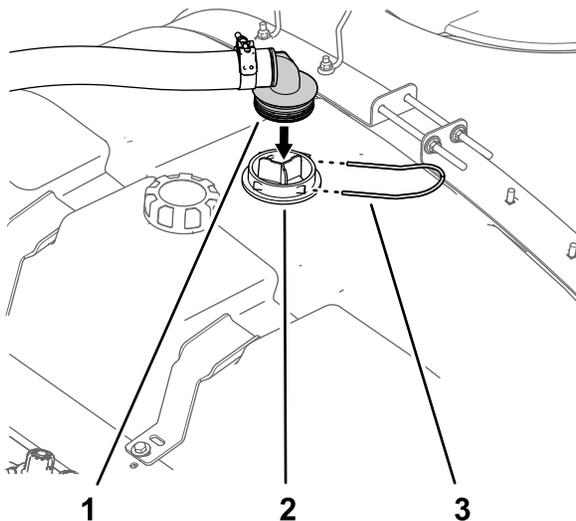
Figura 17

1. Forquilha de retenção
2. União estriada de 90° (tubo de fornecimento)
3. Caixa (filtro de sucção)

2. Prenda a união estriada de 90° à caixa do filtro de sucção com a forquilha de retenção (Figura 17).

Montagem do tubo de alimentação

1. Alinhe a união estriada de 90° do tubo de fornecimento com a caixa do filtro de sucção (Figura 18).



g206490

Figura 18

1. União estriada de 90° (tubo de fornecimento)
2. Caixa (filtro de sucção)
3. Forquilha de retenção

2. Prenda a união estriada de 90° na caixa (Figura 18) com a forquilha de retenção que retirou no passo 1 de Remoção do depósito de lavagem (página 6).

5

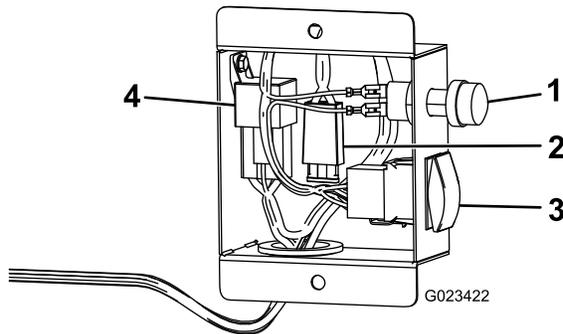
Instalação da caixa de interruptores e cilindro da tubagem

Peças necessárias para este passo:

1	Cablagem
1	Caixa de interruptores
1	Anilha de encosto
1	Anel de retenção
1	Conjunto do cilindro da tubagem
1	Pino de mola
4	Anilha (7/16 pol.)
2	Porca flangeada (5/16-18 pol.)
2	Parafuso (5/16-18 x 1/4 pol.)
1	Anilha
4	Porca flangeada (3/8-16 pol.)
4	Parafuso (3/8-16 x 1 pol.)

Procedimento

Nota: O fusível do motor do cilindro da tubagem encontra-se na caixa de interruptores (Figura 19).



g023422

Figura 19

1. Botão do cilindro de tubagem
2. Fusível
3. Interruptor de taxa
4. Relé de potência

1. Insira a placa articulada no furo na base do cilindro de tubagem.
2. No lado inferior da estrutura do cilindro da tubagem, instale anilha de encosto e anel de retenção ao poste na placa articulada (Figura 20).

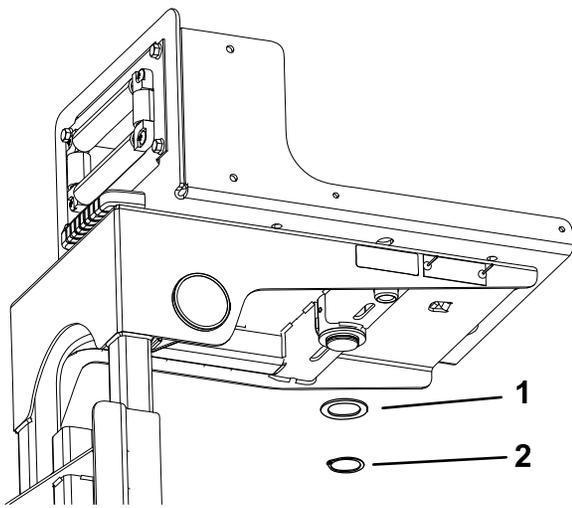


Figura 20

g028032
g028032

1. Anilha de encosto 2. Anel de retenção

3. Prenda a caixa de interruptores à placa articulada utilizando 2 parafusos (5/16-18 x 1/4 pol.) e 2 porcas flangeadas (5/16-18 pol.) como se mostra na [Figura 21](#).

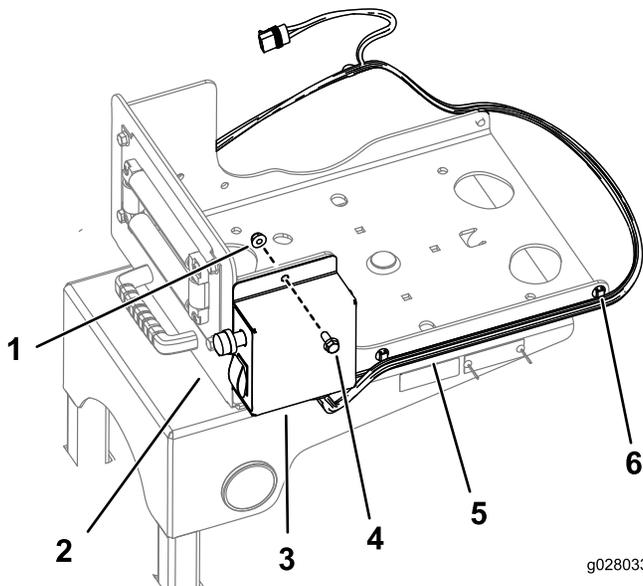


Figura 21

g028033
g028033

1. Porca flangeada 4. Caixa de interruptores
2. Placa articulada 5. Cablagem
3. Parafuso 6. Abraçadeira de cabos

4. Prenda cablagem às partes laterais da placa articulada utilizando as abraçadeiras existentes ([Figura 21](#)).
5. Prenda o cilindro da tubagem à placa articulada utilizando 4 parafusos (3/8-16 x 1 pol.), 4 anilhas (7/16 pol.) e 4 porcas flangeadas (3/8-16 pol.) como se mostra na [Figura 22](#).

Nota: O motor do cilindro de tubagem deve ficar virado para o lado contrário do painel de interruptores.

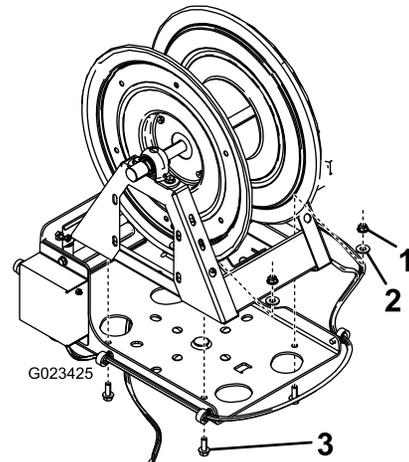


Figura 22

g023425

1. Porca flangeada (3/8-16 pol.) 3. Parafuso (3/8-16 x 1 pol.)
2. Anilha (7/16 pol.)

6. Instale anilha e pino de mola ao lado inferior da estrutura do cilindro de tubagem ([Figura 23](#)).

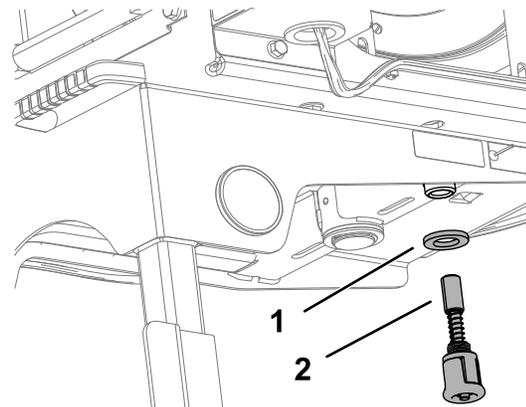


Figura 23

g028034
g028034

1. Anilha 2. Pino de mola

7. Ligue as restantes tomadas da cablagem ao motor, alimentação da cablagem principal e tomadas do kit do cilindro da tubagem.

6

Instalação da válvula de controlo para o cilindro da tubagem

Peças necessárias para este passo:

1	Válvula de controlo
1	Suporte da válvula de controlo(2024 e posteriores)
1	Suporte da válvula de controlo (2024 e posteriores com GeoLink)
2	Parafuso de carroçaria (1/4-20 x 3/4 pol.)
1	Coletor em T (2024 e posteriores com GeoLink)
1	Válvula de controlo flangeada
1	Manípulo de asa
1	Parafuso do manípulo (6-32 x 3/4 pol.)
1	União reta
1	Retentor
1	União em T
1	União em T roscada
1	Tubo (180 cm)
1	Braçadeira flangeada
1	Junta
1	Cotovelo de 90°
1	Acoplador de tubos
1	Base da válvula
4	Parafuso com cabeça flangeada (6 x 12 mm)
1	Suporte da válvula de controlo (2023 e anteriores)
4	Parafuso de cabeça flangeada (1/4-20 x 5/8 pol.)
4	Porca de bloqueio flangeada (1/4-20 pol.)

Instalação da válvula de controlo na máquina

Pulverizadores de relva Multi Pro 5800 – 2024 e posteriores

Nota: Guarde todas as peças retiradas para uma instalação posterior exceto indicação em contrário.

1. Remova o suporte da válvula de controlo existente e a válvula de controlo existente (Figura 24).

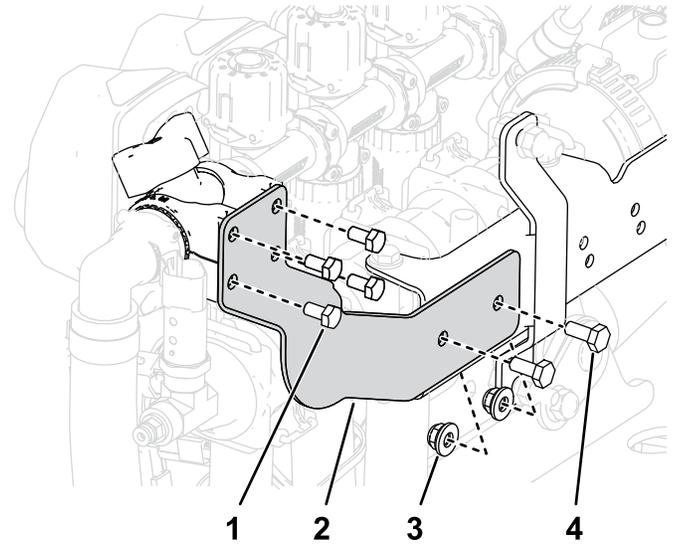


Figura 24

1. Parafusos de cabeça flangeada (M6 x 12 mm)
2. Suporte da válvula de controlo
3. Porca de bloqueio flangeada (1/4-20 pol.)
4. Parafuso de cabeça flangeada (1/4-20 pol.)

2. Remova o fixador que prende a capa de purga, e remova a tampa de purga da parte de baixo do manípulo do coletor em T da máquina (Figura 25).

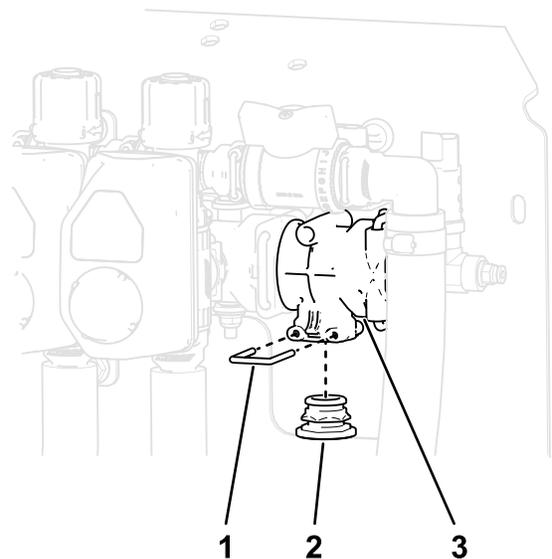


Figura 25

1. Fixador
2. Capa de purga
3. Coletor em T na ponta da secção da válvula

- Monte o manípulo de asa e a união reta na válvula de controlo (Figura 26).

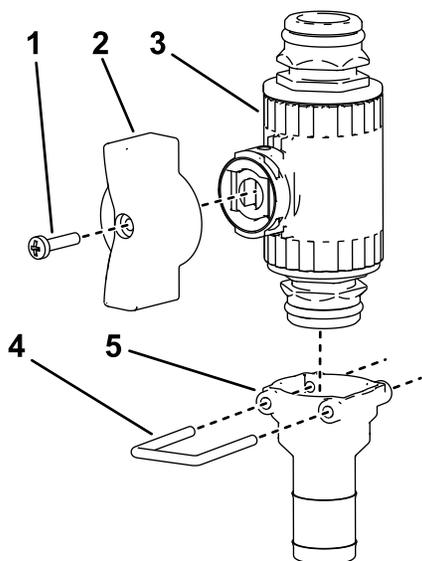


Figura 26

g491707

- | | |
|---|---------------|
| 1. Parafuso do manípulo (6-32 x 3/8 pol.) | 4. Fixador |
| 2. Manípulo de asa | 5. União reta |
| 3. Válvula de controlo | |

- Monte a união reta na válvula de controlo com o fixador, conforme mostrado na Figura 26.
- Monte a montagem da válvula na válvula de controlo, conforme se mostra em A da Figura 27.

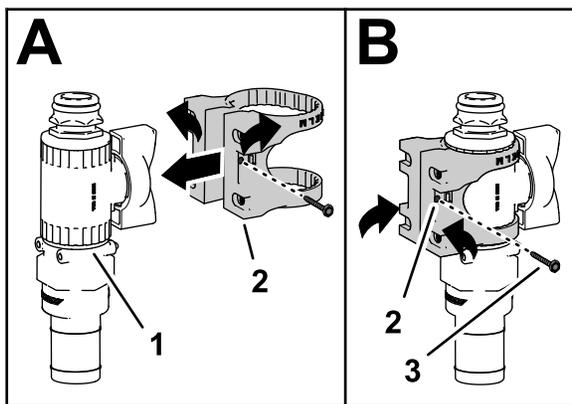


Figura 27

g491708

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Conjuntada válvula de controlo | 3. Parafuso com cabeça de flange (N.º 6) |
| 2. Base da válvula | |

- Prenda a ferragem da válvula à válvula de controlo com o parafuso de cabeça flangeada (N.º 6) e aperte o parafuso manualmente (B de Figura 27).

- Monte a base da válvula no suporte da válvula de controlo incluído (Figura 28) com os 4 parafusos de cabeça flangeada (M6 x 12 mm; aperte os parafusos com 10 a 12 N·m.

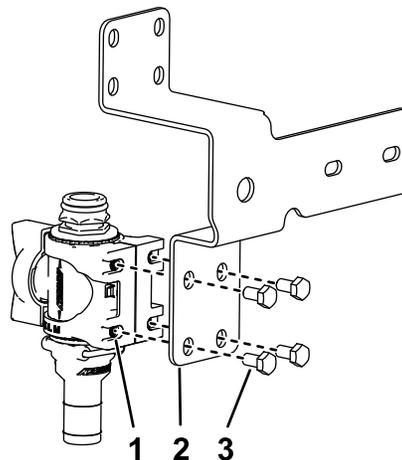


Figura 28

g491709

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Base da válvula | 3. Parafusos de cabeça flangeada (M6 x 12 mm) |
| 2. Suporte da válvula de controlo | |

- Encaixe o conjunto da válvula de controlo no coletor em T, na ponta da secção da válvula com o fixador removido no passo 1.

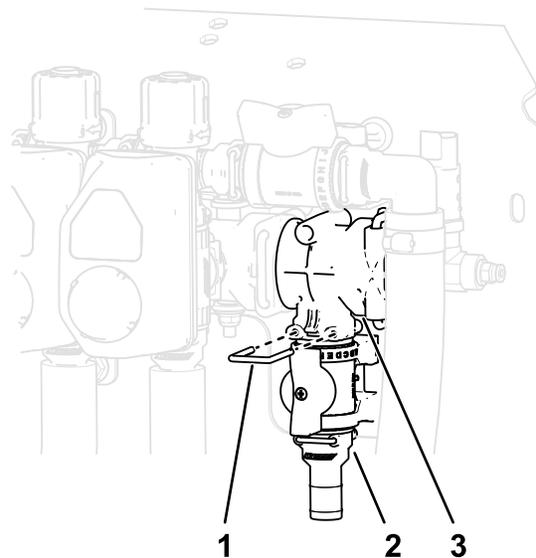


Figura 29

g491710

- | | |
|------------------------------------|-----------------|
| 1. Fixador | 3. Coletor em T |
| 2. Conjunto da válvula de controlo | |

- Instale a válvula de controlo existente no conjunto do suporte da válvula de controlo incluído com as ferragens removidas no passo 1; aperte os parafusos com 10 a 12 N·m.

10. Instale o conjunto do suporte da válvula de controlo incluído na máquina com as ferragens removidas no passo 1; aperte os parafusos com 10 a 12 N·m.
11. Remova o acoplador existente da união em T e do coletor em T (Figura 30).

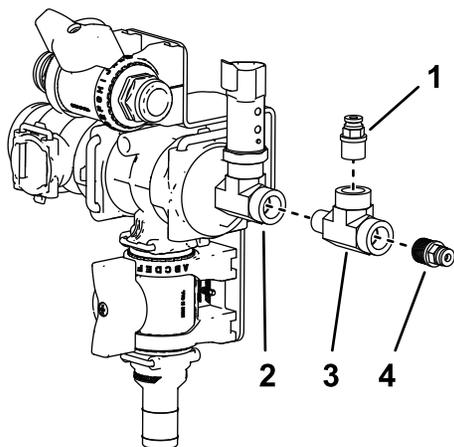


Figura 30

g491711

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1. Kit do acoplador | 3. Kit da união em T |
| 2. União em T existente | 4. Acoplador existente |

12. Aplique vedante PTFE nas roscas da união em T roscada e encaixe a união em T incluída na união em T existente (Figura 30).
13. Aplique vedante PTFE nas roscas do acoplador incluído e encaixe-o na parte superior da união em T instalada recentemente (Figura 30).
14. Aplique vedante PTFE nas roscas do acoplador removido no passo 11 e encaixe-o na ponta da união em T instalada recentemente (Figura 30).

Instalação da válvula de controlo na máquina

Pulverizadores de relva Multi Pro 5800 – 2024 e posteriores com GeoLink™

Nota: Guarde todas as peças retiradas para uma instalação posterior exceto indicação em contrário.

1. Monte o manípulo de asa e a união reta na válvula de controlo.
2. Monte a união reta na válvula de controlo com o fixador.

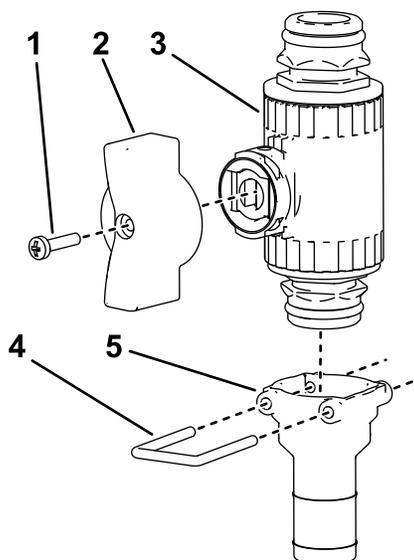


Figura 31

g491707

- | | |
|---|---------------|
| 1. Parafuso do manípulo (6-32 x 5/8 pol.) | 4. Fixador |
| 2. Manípulo de asa | 5. União reta |
| 3. Válvula de controlo | |

3. Monte a base da válvula na válvula de controlo, conforme se mostra em A de Figura 32.
4. Prenda a ferragem da válvula à válvula de controlo com o parafuso de cabeça flangeada (N.º 6) e aperte o parafuso manualmente (B de Figura 32).

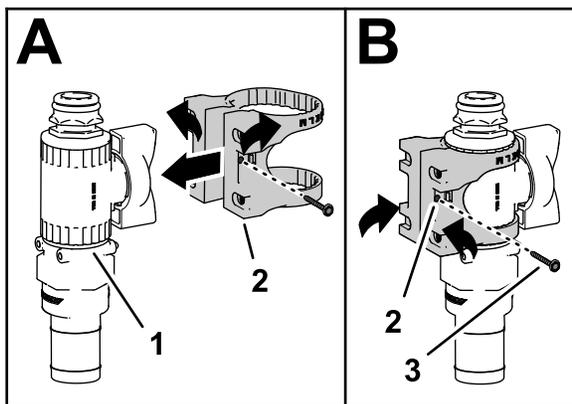


Figura 32

g491708

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Conjunto da válvula de controlo | 3. Parafuso com cabeça de flange (N.º 6) |
| 2. Base da válvula | |

5. Monte a base da válvula no suporte da válvula de controlo incluído com os 4 parafusos de cabeça flangeada (M6 x 12 mm); aperte os parafusos com 10 a 12 N·m.

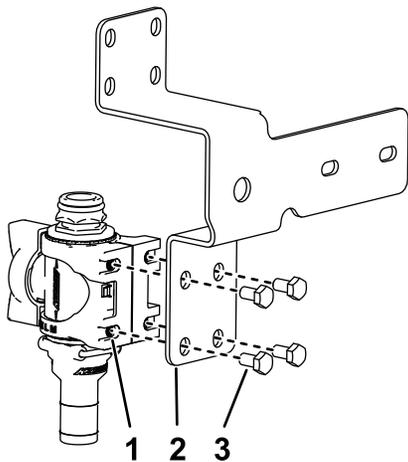


Figura 33

g491709

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Base da válvula | 3. Parafusos de cabeça flangeada (M6 x 12 mm) |
| 2. Suporte da válvula de controlo | |

6. Remova o fixador que prende a capa da união e o acoplador da ponta da secção da válvula.
7. Instale o coletor em T incluído na ponta da secção da válvula com o fixador utilizado no passo 6.
8. Instale a capa da união na lateral do coletor em T instalado no passo 7; remova o acoplador da capa da união.
9. Aplique vedante PTFE nas roscas da união em T roscada e encaixe a união em T na capa da união (Figura 34).

10. Aplique vedante PTFE nas roscas do kit do acoplador incluído.

11. Instale o kit do acoplador e o acoplador removido no passo 8 na união em T.

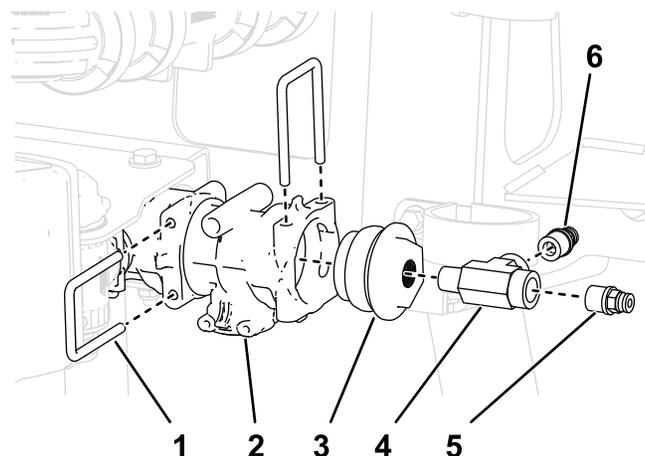


Figura 34

g491714

- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1. Fixador | 4. União em T roscada |
| 2. Coletor em T | 5. Kit do acoplador |
| 3. Capa da união | 6. Acoplador |

12. Encaixe o conjunto da válvula de controlo ao coletor em T, na ponta da secção da válvula com o fixador incluído (Figura 35).

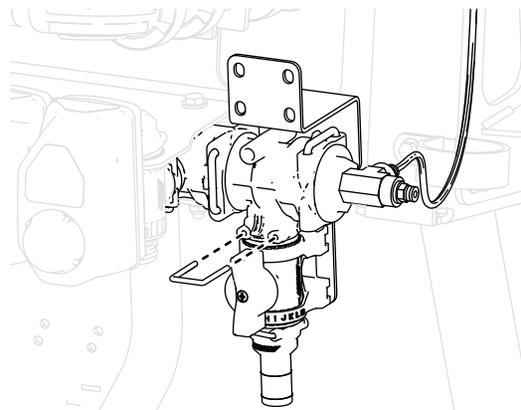
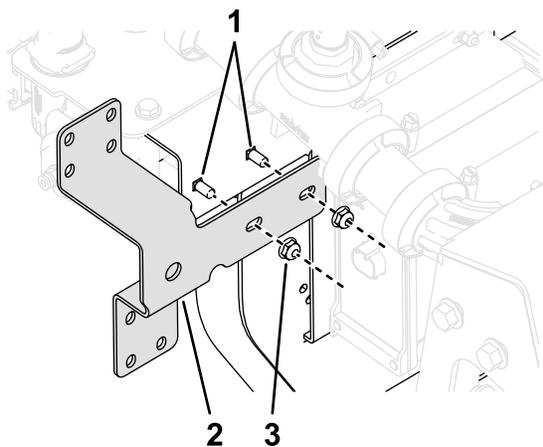


Figura 35

g491713

13. Instale o conjunto do suporte da válvula de controlo na máquina com 2 parafusos de carroçaria ($\frac{1}{4}$ -20 x $\frac{5}{8}$ pol.) e 2 porcas de bloqueio ($\frac{1}{4}$ -20 pol.), conforme mostrado na [Figura 36](#); aperte os parafusos com 10 a 12 N·m.



g491712

Figura 36

Algumas partes não mostradas para maior clareza.

- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Parafuso de carroçaria
($\frac{1}{4}$ -20 x $\frac{5}{8}$ pol.) | 3. Porca ($\frac{1}{4}$ -20 pol.) |
| 2. Suporte da válvula de
controlo | |
-

Preparação da instalação da válvula de controlo

Pulverizadores de relva Multi Pro 5800 – 2023 e anteriores

1. Desligue o conector de 3 pinos para o transdutor de pressão (Figura 37).

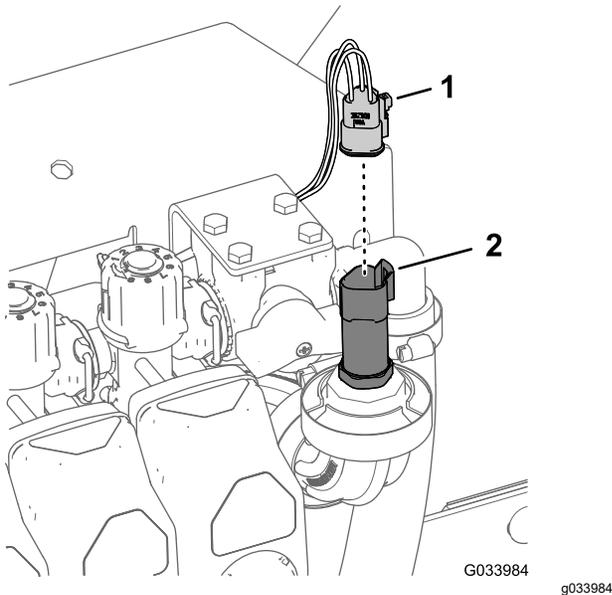


Figura 37

1. Conector de 3 pinos
2. Transdutor de pressão

2. Retire o grampo da flange que prende o transdutor de pressão à união de 90° e retire o transdutor, a junta e a braçadeira flangeada (Figura 38).

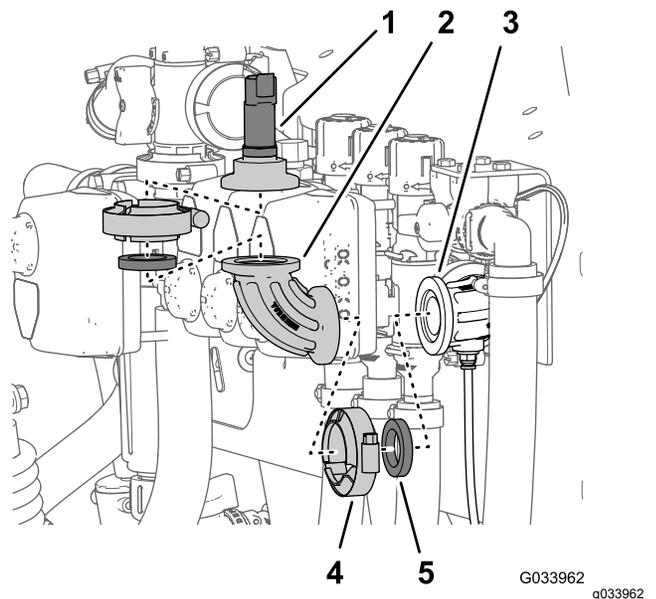


Figura 38

1. Transdutor de pressão e capa da união
2. União de 90°
3. União de 90° (com um conector para o tubo sensor)
4. Braçadeira flangeada
5. Junta

3. Remova o transdutor da capa da união.
4. Retire a braçadeira flangeada que prende a união de 90° à união de 90° com um conector para o tubo sensor e retire a união de 90°, a junta e a braçadeira flangeada (Figura 38)

Montagem da válvula de controlo

Pulverizadores de relva Multi Pro 5800 – 2023 e anteriores

Nota: Guarde todas as peças removidas para instalação posterior.

1. Monte o manípulo de asa e a união reta na válvula de controlo flangeada (Figura 39).
2. Monte a união reta na válvula de controlo flangeada com o fixador, conforme mostrado na Figura 39.

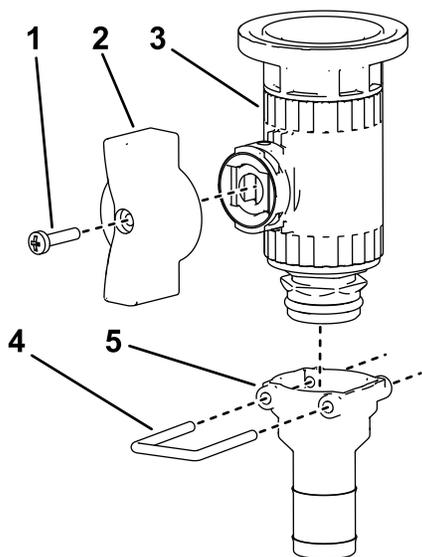


Figura 39

g490830

- | | |
|---|---------------|
| 1. Parafuso do manípulo (6-32 x 7/8 pol.) | 4. Fixador |
| 2. Manípulo de asa | 5. União reta |
| 3. Válvula de controlo flangeada | |

3. Monte a base da válvula na válvula de controlo flangeada, conforme se mostra em A da [Figura 40](#).

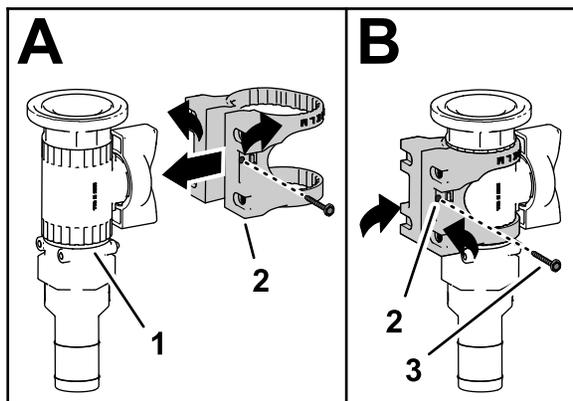


Figura 40

g492085

- | | |
|------------------------------------|--|
| 1. Conjunto da válvula de controlo | 3. Parafuso com cabeça de flange (N.º 6) |
| 2. Base da válvula | |

4. Prenda a ferragem da válvula à válvula de controlo com o parafuso de cabeça flangeada (N.º 6) e aperte o parafuso à mão (B de [Figura 40](#)).
5. Monte a base da válvula no suporte da válvula de controlo ([Figura 41](#)) com os 4 parafusos (6 x 12 mm) e as 4 anilhas planas; aperte os parafusos com uma força de 10 a 12 N·m.

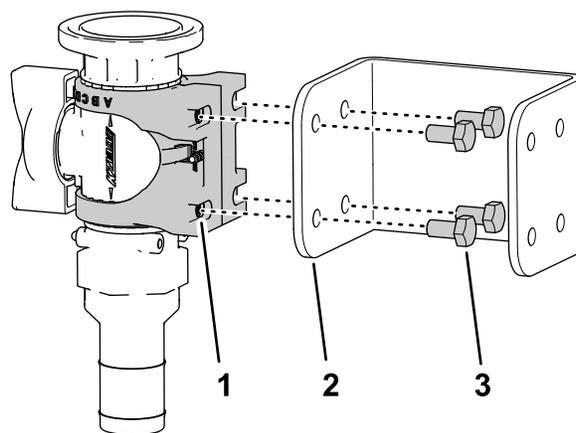


Figura 41

g492082

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Base da válvula | 3. Parafusos de cabeça flangeada (M6 x 12 mm) |
| 2. Suporte da válvula de controlo | |

6. Alinhe a flange da união em T com a flange da válvula de controlo, conforme se mostra em [Figura 42](#).

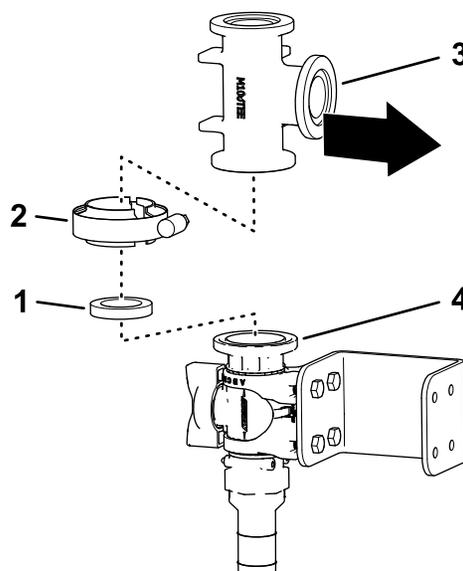


Figura 42

g492083

- | | |
|-------------------------|---------------------------------|
| 1. Junta | 3. União em T |
| 2. Braçadeira flangeada | 4. Flange (válvula de controlo) |

7. Prenda sem apertar a união em T à válvula de controlo com uma junta e uma braçadeira flangeada ([Figura 42](#)).
8. Aplique vedante PTFE nas roscas do acoplador e encaixe o acoplador à união em T ([Figura 43](#)).
9. Aplique vedante PTFE nas roscas da união em T e encaixe a união em T na capa da união ([Figura 43](#)).

10. Monte o transdutor de pressão na união em T, conforme mostrado na [Figura 43](#).
11. Monte a capa da união e o conjunto do transdutor na válvula de controlo com a junta e a braçadeira flangeada, e aperte a braçadeira com a mão ([Figura 43](#)).

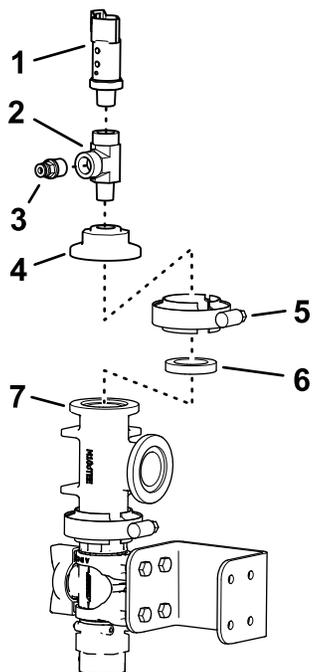


Figura 43

g490831

- | | |
|--------------------------|---------------------------------|
| 1. Transdutor de pressão | 5. Braçadeira flangeada |
| 2. União em T roscada | 6. Junta |
| 3. Acoplador | 7. Flange (válvula de controlo) |
| 4. Capa da união | |

Conexão do conjunto da válvula de controlo

Pulverizadores de relva Multi Pro 5800 – 2023 e anteriores

1. Monte sem apertar a união em T e a união de 90° com uma junta e uma braçadeira flangeada ([Figura 44](#))

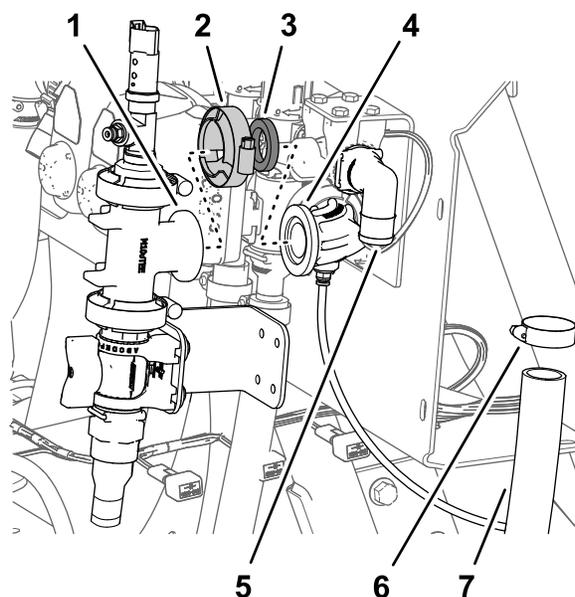


Figura 44

g490832

- | | |
|--|--|
| 1. Flange (união em T) | 5. União de 90° (secção da válvula de purga) |
| 2. Braçadeira flangeada | 6. Braçadeira de tubos |
| 3. Junta | 7. Tubo (secção da válvula de purga) |
| 4. União de 90° (com um conector para o tubo sensor) | |

- Monte o suporte da válvula de controlo na base do coletor (**Figura 45**) com 4 parafusos de cabeça flangeada ($\frac{1}{4}$ -20 x $\frac{5}{8}$ pol.) e 4 porcas de bloqueio flangeadas (20 pol.); aperte os parafusos com 10 a 12 N·m.

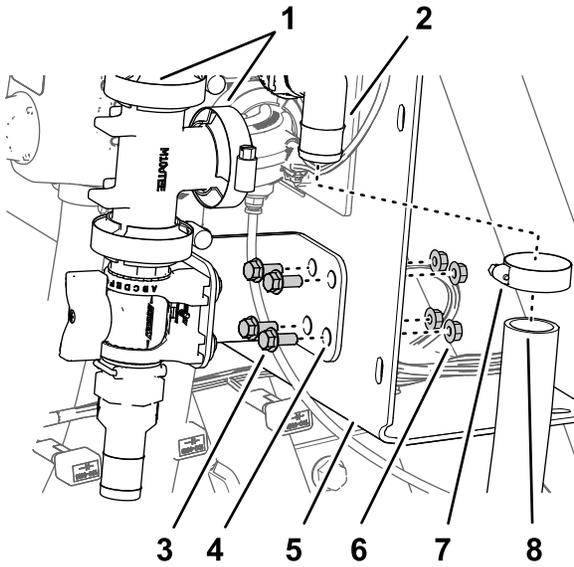


Figura 45

g492096

- | | |
|---|--|
| 1. Braçadeira flangeada (com junta) | 5. Base do coletor |
| 2. União de 90° (secção da válvula de purga) | 6. Porca de bloqueio flangeada ($\frac{1}{4}$ -20 pol.) |
| 3. Parafuso de cabeça flangeada ($\frac{1}{4}$ -20 x $\frac{5}{8}$ pol.) | 7. Braçadeira de tubos |
| 4. Suporte da válvula de controlo | 8. Tubo (secção da válvula de purga) |

- Aperte, com a mão, a braçadeira flangeada que prende a válvula de controlo, a união em T (**Figura 42**) e a braçadeira flangeada que prende a união em T à união de 90° (**Figura 45**).
- Ligue o conector de 3 pinos ao transdutor de pressão (**Figura 46**).

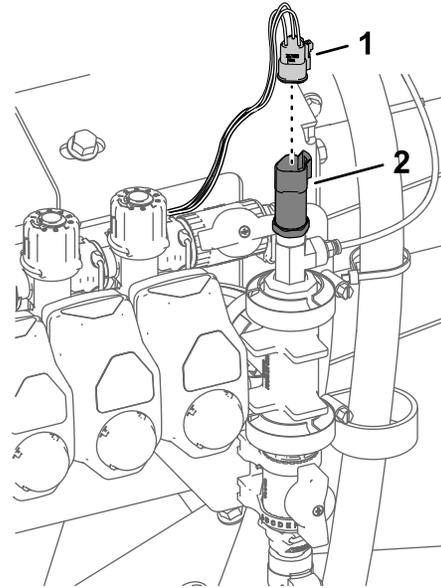


Figura 46

g490833

- | | |
|------------------------|--------------------------|
| 1. Conector de 3 pinos | 2. Transdutor de pressão |
|------------------------|--------------------------|

7

Ligação do tubo de abastecimento e do tubo sensor de pressão

Peças necessárias para este passo:

1	Grampo em R
1	Parafuso de cabeça flangeada (1/4-20 x 3/4 pol.)
1	Porca de bloqueio flangeada (1/4-20 pol.)
1	Tubo do transdutor de pressão
2	Braçadeira de tubos
3	Braçadeira de cabos

Procedimento

1. Monte o tubo da vara de pulverização na união reta da válvula de controlo e prenda o tubo na união com uma braçadeira de tubos (Figura 47).

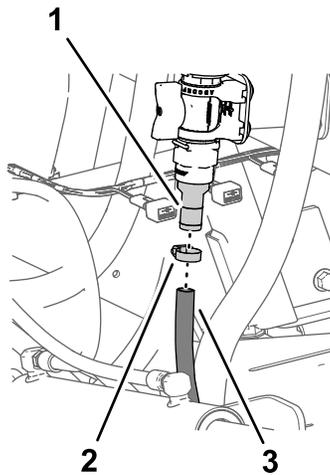
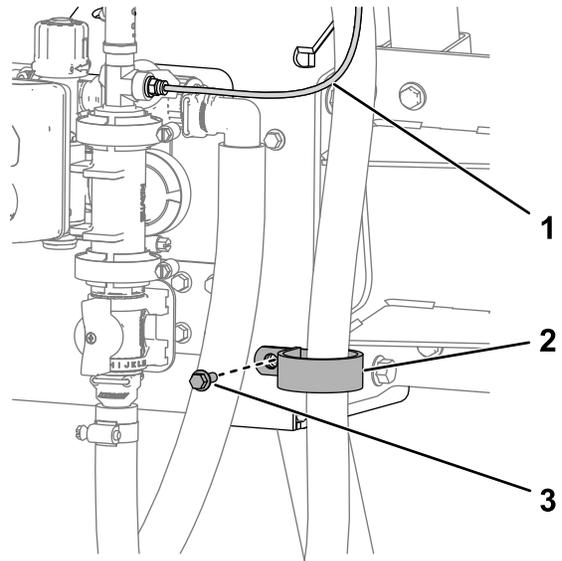


Figura 47

g492097

1. União estriada (válvula de controlo)
2. Braçadeira de tubos
3. Tubo da vara de pulverização

2. Prenda o tubo de 180 cm no orifício inferior do suporte utilizando um grampo em R, um parafuso de cabeça flangeada (1/4-20 x 3/4 pol.) e 1 porca de bloqueio flangeada (1/4-20), conforme mostrado na Figura 48.



g490834

Figura 48

Modelos de 2023 e anteriores mostrados

1. Tubo do transdutor de pressão
 2. Grampo em R
 3. Parafuso de cabeça flangeada (1/4-20 x 3/4 pol.)
3. Encaixe o tubo transdutor de pressão no acoplador do indicador de pressão (Figura 49).

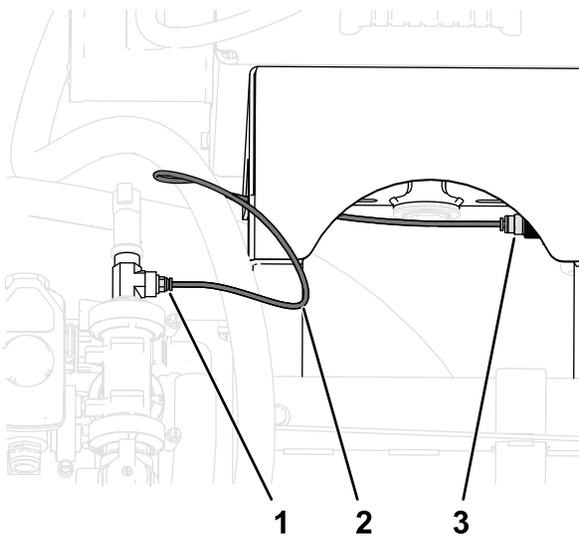


Figura 49

Modelos de 2023 e anteriores mostrados

- | | |
|----------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Acoplador (união em T) | 3. Acoplador (Indicador da pressão) |
| 2. Tubo do transdutor de pressão | |

g492099

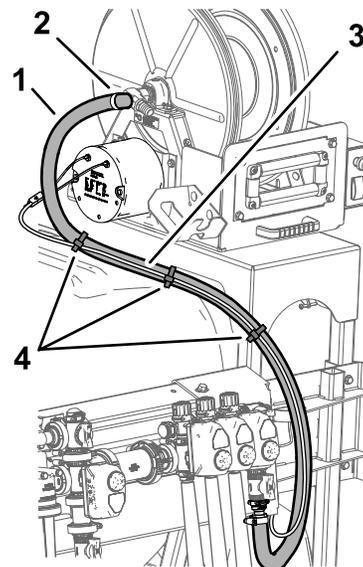


Figura 50

Modelos de 2023 e anteriores mostrados

- | | |
|------------------------|-------------------------|
| 1. Tubo (180 cm) | 3. Cablagem |
| 2. Braçadeira de tubos | 4. Braçadeiras de cabos |

g466004

5. Prenda a cablagem do kit do cilindro articulado da tubagem para a tubagem de alimentação para o cilindro utilizando 3 braçadeiras de cabos (Figura 50).

8

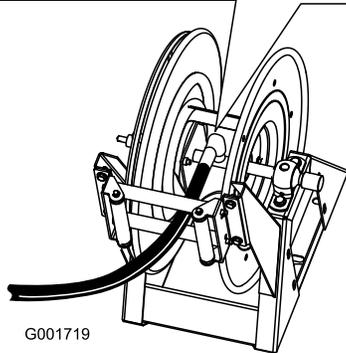
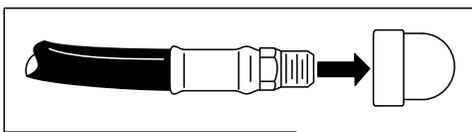
Ligação da tubagem de pulverização

Peças necessárias para este passo:

1	Tubo da pistola de pulverização com união
1	Pistola de pulverização
1	Pequena braçadeira de tubos

Procedimento

1. Aplique vedante PTFE nas roscas da união na tubagem longa, e instale a união no tubo de ligação do cilindro (Figura 51).

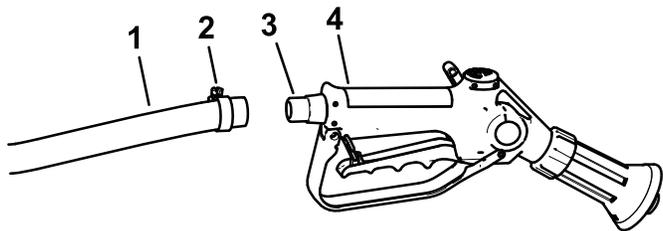


G001719

g001719

Figura 51

2. Ligue extremidade livre da tubagem longa à união da pistola de pulverização (Figura 52).



g467309

Figura 52

1. Tubo
2. Braçadeira de tubos
3. Entalhe
4. Pistola de pulverização

3. Fixe a extremidade do tubo com uma braçadeira de tubos pequena.

4. Ligue os cabos da bateria da seguinte forma:

⚠ AVISO

A ligação incorreta dos cabos da bateria poderá danificar o veículo e os cabos, produzindo faíscas. As faíscas podem provocar uma explosão dos gases da bateria, resultando em acidentes pessoais.

- Desligue sempre o cabo negativo (preto) antes de desligar o cabo positivo (vermelho).
- Ligue sempre o cabo positivo (vermelho) antes de ligar o cabo negativo (preto).

A. Ligue o cabo positivo da bateria ao polo positivo da bateria; consulte o *Manual do utilizador*.

B. Ligue o cabo negativo da bateria ao polo positivo da bateria; consulte o *Manual do utilizador*.

5. Carregue no botão de recolha da tubagem e guie cuidadosamente a tubagem para o cilindro, movimentando-a lateralmente para obter uma distribuição uniforme.

⚠ CUIDADO

No decorrer da recolha, as mãos, a roupa larga, o cabelo comprido e as jóias pendentes podem ficar presos na tubagem e no cilindro, e provocar lesões.

- Mantenha as mãos afastadas do cilindro e da tubagem durante a recolha.
- Não utilize roupa larga nem jóias pendentes e prenda o cabelo solto.

9

Verificação da estanquicidade do cilindro articulado da tubagem

Nenhuma peça necessária

Procedimento

⚠ AVISO

O fluido que sai do sistema de pulverização sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões.

- **Certifique-se de que todas as tubagens e linhas se encontram bem apertadas e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema de pulverização sob pressão.**
 - **Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas de furos ou de bicos que projetem fluido sob pressão.**
 - **Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido.**
 - **Elimine com segurança toda a pressão do sistema de pulverização antes de executar qualquer procedimento neste sistema.**
 - **Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico.**
1. Encha parcialmente o depósito de pulverização com água limpa.
 2. Ligue o motor, defina a velocidade do motor para posição intermédia e coloque o interruptor da bomba da pulverização na posição LIGAR; consulte o *Manual do utilizador*.
 3. Certifique-se de que a válvula de controlo na extremidade do coletor da secção está aberta.
 4. Verifique a estanquicidade do coletor, da válvula de controlo e da tubagem.
 5. Utilize o interruptor de taxa na caixa do interruptor para aumentar a pressão do sistema de pulverização no cilindro da tubagem.
 6. Verifique a estanquicidade dos seguintes componentes:

- uniões e acoplamentos
- indicador da pressão e válvula do cilindro da tubagem
- tubagens, mangueiras e pistola de pulverização

Nota: Repare todas as fugas antes de colocar a funcionar o sistema de pulverização.

7. Feche a válvula de controlo para o cilindro da tubagem, coloque o interruptor da bomba de pulverização na posição DESLIGAR e desligue o motor.

Funcionamento

▲ AVISO

O fluido hidráulico sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões.

- Mantenha o corpo e mãos afastados de bicos que projetem fluido a pressão elevada.
- Não aponte o pulverizador para pessoas ou animais.
- Certifique-se de que todas as tubagens e linhas de fluido se encontram em bom estado de conservação e que todas as ligações e uniões estão bem apertadas antes de colocar o sistema hidráulico sob pressão.
- Utilize um pedaço de cartão ou de papel para localizar fugas.
- Liberte, de forma segura, a totalidade da pressão existente no sistema, antes de levar a cabo qualquer intervenção no sistema.
- Em caso de penetração do fluido na pele, consulte imediatamente um médico.
- Os fluidos a temperatura elevada e os produtos químicos podem provocar queimaduras ou outras lesões.

Importante: Depois de cada utilização, drene e limpe imediatamente o pulverizador. Se não o fizer, os químicos podem secar ou solidificar nas linhas, entupindo a bomba e os outros componentes.

Limpe o sistema de pulverização de ar após cada sessão de pulverização. Para limpar devidamente o sistema de pulverização:

- Utilize 3 lavagens separadas.
- Utilize um mínimo de 189 litros de água para cada lavagem.
- Utilize os produtos de limpeza e neutralizantes recomendados pelos fabricantes dos produtos químicos.
- Utilize água (sem produtos de limpeza ou neutralizantes) para a última lavagem.

Mudar do modo de pulverização de rampas para o modo de pulverização manual

▲ AVISO

A condução durante a utilização do pulverizador manual pode dar origem a perda de controlo, resultando em lesões ou mesmo na morte. Não opere o pulverizador manual durante a condução.

1. Desligue a máquina, desligue as rampas e engate o travão de estacionamento.
2. Na parte de trás da máquina, certifique-se de que o bloqueio do gatilho da pistola de pulverização está bloqueado.
3. Rode a alavanca na válvula de controlo para a posição ABERTA.
4. Na posição do operador, ligue a bomba.
5. Coloque a rampa na posição LIGAR.
6. Regule o motor para a velocidade desejada e, em seguida, engate o bloqueio da velocidade do motor em ponto morto.

Importante: Não utilize uma definição de pressão superior a 10,34 bar com o pulverizador manual.

Pulverização com o pulverizador manual

1. Destaque do cilindro o comprimento de tubagem necessário.

Importante: Não puxe para fora a tubagem por intermédio da pistola de pulverizar. Segure sempre a tubagem e puxe-a diretamente. Se puxar para fora a tubagem por intermédio da pistola, pode danificar a união da pistola ou a própria tubagem.

2. Liberte o fecho de gatilho.
3. Direcione o bico da pistola de pulverizar para a área a pulverizar e acione o gatilho.
4. Liberte o gatilho e aplique o respetivo bloqueio quando terminar.

Mudar do modo de pulverização manual para o modo de pulverização de rampas

⚠ CUIDADO

No decorrer da recolha, as mãos, a roupa larga, o cabelo comprido e as jóias pendentes podem ficar presos na tubagem e no cilindro, e provocar lesões.

- **Mantenha as mãos afastadas do cilindro e da tubagem durante a recolha.**
- **Não utilize roupa larga nem jóias pendentes e prenda o cabelo solto.**

1. Carregue no botão de bobinar no cilindro da tubagem até que fique apenas cerca de um metro destacado do cilindro.
2. Rode a alavanca na válvula de controlo para a posição FECHADA.
3. Direcione a pistola de pulverizar para uma área em que seja seguro pulverizar, liberte o fecho do gatilho, e empurre o gatilho até que o fluído remanescente tenha saído da tubagem, e em seguida aplique o fecho do gatilho.
4. Volte a colocar a pistola de pulverizar no suporte existente na parte traseira do cilindro.
5. Volte a colocar o motor ao ralenti.
6. Desligue a bomba.

Importante: Certifique-se de que lava pistola de pulverização com água limpa durante rotina de limpeza diária (consulte o *Manual do utilizador* do pulverizador). Caso não limpe adequadamente a pistola de pulverização pode degradar o desempenho e fiabilidade do kit do cilindro da tubagem e pistola de pulverização.

7. Utilize o interruptor de taxa para regular a pressão desejada.

Notas:

Notas:

Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
41621	416400000 e superiores	Kit do cilindro articulado da tubagem, 2015 e posteriores, Pulverizador de relva Multi Pro 5800	MP5800 PIVOTING HOSE REEL	Acessório do pulverizador	2006/42/CE, 2014/30/UE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



Tom Langworthy
Diretor de engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Abril 5, 2024

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
41621	416400000 e superiores	Kit do cilindro articulado da tubagem, 2015 e posteriores, Pulverizador de relva Multi Pro 5800	MP5800 PIVOTING HOSE REEL	Acessório do pulverizador	S.I. 2008 N.º 1597, S.I. 2016 N.º 1091

A documentação técnica relevante foi compilada de acordo com o Anexo 10.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Diretor de engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Abril 5, 2024

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



A garantia Toro

Garantia limitada de dois anos ou 1500 horas

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company garante que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original. *Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1 952 888 8801 ou +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. Reparações de problemas do produto causados por falha nos procedimentos de manutenção e ajustes necessários não são abrangidos por esta garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- As peças consumidas através do uso não são defeituosas. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do Produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e revestimento dos travões, revestimento da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos, fluxímetros e válvulas de retenção.
- As avarias causadas por influências externas incluindo, mas não se limitando a, condições climáticas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados.
- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais. O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão, estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o Centro de assistência Toro autorizado.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): consulte a garantia da bateria para mais informações.

Garantia vitalícia da cambota (apenas modelo ProStripe 02657)

O ProStripe, que está equipado com um disco de fricção genuíno Toro e um sistema de embraiagem do travão da lâmina de arranque seguro (conjunto de embraiagem do travão da lâmina (BBC) + disco de fricção integrado) como equipamento original e utilizado pelo comprador original de acordo com os procedimentos de operação e manutenção, está coberto por uma garantia vitalícia contra torção da cambota do motor. As máquinas equipadas com anilhas de fricção, unidades de embraiagem do travão da lâmina (BBC) e outros dispositivos semelhantes não estão abrangidos pela garantia vitalícia da cambota.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um distribuidor ou representante Toro autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

A The Toro Company não será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia de emissões

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.



Count on it.